

L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne
N°871 - Juillet-Août 2023 - aubagne.fr

**VOTRE ÉTÉ 2023
À AUBAGNE.
EN-PROVENCE !**

Aubagne · fr
en provence



P. 7
DERUTA,
AUTRE CITÉ
ITALIENNE DE LA
CÉRAMIQUE



P. 8
ARGILLA 2023 :
BEM-VINDO
A PORTUGAL !



P. 11
FESTIMÔME
LIBÈRE
L'IMAGINAIRE



P. 13
VOTRE ÉTÉ 2023
À AUBAGNE



P. 18
HUGUES BEUJARD,
DESTINATION
IMAGINAIRE



P. 22
LE VÉLO CLUB
AUBAGNAIS
VA SOUFFLER
100 BOUGIES !

NUMÉROS UTILES

FRAP FORCE RAPIDE ACTION PROPRETÉ

Conteneur renversé ? Branche d'arbre au sol ?
Dépôt sauvage d'encombrants ? Contactez la
FRAP, du lundi au samedi de 8h à 18h.
0800 00 66 23 (appel non surtaxé)

AUBAGNE À VOTRE SERVICE

Problème de nettoyage dans votre rue ?
Problème d'éclairage ? Un service municipal à
améliorer ? Contactez Aubagne à votre service,
du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.
0800 18 19 19 (appel non surtaxé)
ou aubagne.avotreservice@aubagne.fr

CSU CENTRE DE SUPERVISION URBAIN

Le CSU gère l'ensemble des caméras et reçoit
les appels liés à un problème de sécurité.
CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7 - 04 42 18 19 39

- | | |
|---|--|
| ■ Mairie (standard)
04 42 18 19 19 | ■ Centre Anti-Poison
04 91 74 41 68 |
| ■ France Services
04 42 18 19 20 | ■ Centre hospitalier
Edmond-Garcin
04 42 84 70 00 |
| ■ Aubagne à votre
service
0800 18 19 19 | ■ Clinique de la
Casamance
04 91 88 40 00 |
| ■ Espace Aubagne Seniors
04 42 18 19 05 | ■ CPAM
01 84 90 36 46 |
| ■ Accès au Droit
Juridique Seniors
04 42 18 19 01 | ■ CSAPA (addictologie)
04 42 70 54 30 |
| ■ Allo Déchets/
Encombrants
04 42 18 19 79 | ■ Maison du partage
04 42 18 19 73 |
| ■ Police Secours
17 | ■ Conseil de Territoire
04 42 62 80 00 |
| ■ Pompiers
18 | ■ L'Eau des collines
04 42 62 45 00 |
| ■ Commissariat
04 88 22 71 00 | ■ Maison du Tourisme
04 42 03 49 98 |
| ■ Gendarmerie
04 42 82 90 17 | ■ Les Lignes de L'Agglo
04 42 03 24 25 |
| ■ Police municipale/CSU
04 42 18 19 39 | ■ Taxis
04 42 03 80 80 |
| ■ Service de la Sécurité
civile et routière
04 42 18 16 97
(défibrillateurs) | ■ Dépannage électricité
09 72 67 50 13 |
| ■ Urgence Sécurité Gaz
0800 473 333 | ■ SOS Vétérinaire
09 70 24 70 24 |
| ■ Urgences Médicales
15 | ■ SPA / Fourrière
Animale
04 42 22 14 02
du lundi au samedi |

L'ÉDITO



BEL ÉTÉ À AUBAGNE EN PROVENCE !

Notre commune est entrée en 2023 dans le cercle des villes pouvant se prévaloir du label officiel « Commune de Tourisme » ! Ce titre est accordé par la Préfecture pour 5 ans. Il est vécu par l'équipe municipale et les services qui ont porté notre candidature comme une reconnaissance de la politique active menée depuis plusieurs années pour l'amélioration de l'offre événementielle, culturelle et sportive de notre Ville. Je tiens à féliciter et remercier l'ensemble de nos partenaires, la région Sud, le Département des Bouches-du-Rhône, la Métropole Aix-Marseille-Provence, l'Office de Tourisme Intercommunal du pays d'Aubagne et de l'Etoile, sans oublier les professionnels et associations, tous engagés auprès de nous pour faire rayonner Aubagne !

Nous sommes à un an des J.O. qui se tiendront à Paris mais aussi en rade de Marseille pour les disciplines nautiques qui se dérouleront dans une Méditerranée olympique. La France confirme son statut de pays le plus visité au monde avec près de 90 millions de touristes internationaux, et la Provence est sur le podium des destinations hexagonales.

Je suis par conséquent très heureux de la richesse du programme estival proposé aux Aubagnais et à nos visiteurs dans ce numéro de l'AJJ. Festivals dédiés à la céramique et aux santons, aux musiques d'ici et du monde, événements culturels pour tous les goûts, toutes les générations, découvertes de nos paysages, traditions et patrimoine... Il fait décidément bon vivre à Aubagne comme il fait bon y séjourner !

À toutes et tous, je souhaite tout simplement un bel et heureux été 2023 à Aubagne-en-Provence.

Gérard Gazay



L'AJJ HEBDO, LA NEWSLETTER !

Chaque mercredi, découvrez l'actualité et les événements de la Ville d'Aubagne pour les 7 jours à venir. Recevez L'AJJ Hebdo la Newsletter, dans votre boîte email.

Abonnez-vous sur aubagne.fr/newsletter

Aubagne au Jour le Jour - vous ne recevez pas régulièrement l'AJJ ? ✉ Dites-le nous : ajj@aubagne.fr

Ce numéro comporte un encart broché de l'Office de Tourisme Intercommunal (OTI).

Directeur de la publication : Gérard Gazay • Directeur de la communication : José Perez • Rédaction : Jean-Pierre Vallorani, Chloé Bergeron, Jean-Luc Chovelon, Mathieu Houllière • Page Histoire : service Archives-Patrimoine • Secrétaire de Rédaction : Sabrina Lazli • Photos : Marc Munari • Pôle numérique : Richard Guesnier, Julien Desbuissons • Vidéos : Françoise Essayan • Pôle graphique : Thomas Moulin • Diffusion : Thomas Mateos, Fouzia Rebiaï • Réalisation : Agence Declik • Communication : rue de la Liberté 13400 Aubagne • Tél. : 04 42 18 16 86 • Dépôt légal : 3^e trimestre 2023





SILENCE, ÇA TOURNE !

Du 25 AU 27 MAI. Cars de régie, caméras et comédiens - dont Fabrice Éboué et Audrey Lamy - ont investi quelques rues aubagnaises ainsi que le théâtre Comédia pour le tournage du film « Heureux gagnants », de Maxime Govare, dont la sortie en salles est prévue en 2024.



Voir la vidéo sur Youtube :



FÊTE DE LA NATURE

SAMEDI 27 MAI. Une quarantaine d'exposants de tous les domaines de l'environnement ont accueilli plus de 1300 personnes au parc Jean-Moulin, avec des ateliers ludiques pour les adultes et les enfants et de belles animations diversifiées pour sensibiliser les citoyens à la protection et la préservation de notre écosystème.



LE SERVICE À LA POPULATION FAIT PEAU NEUVE

LUNDI 12 JUIN. Après plusieurs jours de rénovation, durant lesquels il avait déménagé à l'Espace des Libertés, le service à la population a rouvert ses portes rue de la Liberté, dans un cadre plus fonctionnel et plus agréable pour le bien-être des utilisateurs comme des agents. Prochainement, c'est l'entrée du bâtiment qui sera rénovée.



BILAN DE MI-MANDAT DE MARTINE VASSAL

MARDI 30 MAI. Martine Vassal, présidente de la Métropole Aix-Marseille-Provence, s'est rendue à Aubagne pour une présentation de son bilan de mi-mandat sur la thématique de l'environnement. L'occasion d'une visite de terrain sur les berges de l'Huveaune pour une présentation avec l'EPAGE HuCA de ce grand projet d'aménagement.



Voir la vidéo sur Youtube :



NOS LYCÉENS AUX JOURNÉES NATIONALES DE LA CROIX ROUGE

Du 3 AU 10 JUIN. Près de 60 élèves volontaires des classes de 2nde à la terminale se sont mobilisés lors de ces journées organisées en partenariat avec le lycée Joliot Curie d'Aubagne et le lycée Saint Jean de Garguier de Gémenos. La Croix Rouge française a tenu à féliciter les proviseurs, les CPE et l'ensemble des élèves.

FÊTE DE LA MUSIQUE
MERCREDI 21 JUIN. Plus de 200 musiciens répartis sur une quinzaine de parvis musicaux ont permis aux Aubagnais de passer à l'été dans une ambiance festive et enjouée grâce au pouvoir de la musique. Un rendez-vous toujours très apprécié de toutes les générations !



FEU DE LA SAINT JEAN
VENDREDI 23 JUIN. Dans le respect de la tradition provençale, on a célébré à Aubagne l'arrivée de l'été avec un feu dont les cendres, dans le temps, préservent les récoltes de la foudre et des orages.



TOURNOI MAURICE REVELLO
Du 5 AU 12 JUIN. Comme chaque année, la ville d'Aubagne a accueilli des matchs importants du Tournoi Maurice Revello, la compétition de football mettant à l'honneur les meilleurs espoirs. L'équipe de France, qui a foulé la pelouse du stade de Lattre de Tassigny à deux reprises, s'est classée 4^e de cette 49^e édition, remportée par le Panama.

◉ **CAPITALE PROVENÇALE DE LA CULTURE**



13 EN JEUX, TRÈS ENJOUÉS, TOUS CONVIÉS !

Philippe Amy
Adjoint au maire délégué à la Culture et aux Événements culturels
philippe.amy@aubagne.fr



Retour sur le Festival 13 en Jeux et ses créations dansées et participatives qui se sont tenues du 15 au 18 juin sur l'esplanade Charles de Gaulle, le Cours Foch et à l'Espace du Bras d'Or.

Dans l'optique des prochains Jeux Olympiques de 2024, les Aubagnais ont été conviés à fêter le sport et la danse aux côtés de danseurs professionnels pour cet événement porté par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône en partenariat avec notre commune dans le cadre d'Aubagne Capitale Provençale de la Culture. Philippe Amy, adjoint au maire, délégué à la Culture et aux événements culturels, a tenu à remercier Martine Vassal, présidente du Conseil départemental pour cette édition qui a révélé le potentiel artistique du tissu associatif et de tous les acteurs sportifs Aubagnais. 9 compagnies de danse ainsi que des acrobates et musiciens ont investi le centre-ville à l'occasion de spectacles de styles très variés mais unis par le même

désir de faire participer le public à la fête, à l'exemple du spectacle Kamuyot qui offrait un dispositif quadrifrontal installant les danseurs au milieu des spectateurs pour les inviter à danser, la partie endiablée de DiscoFoot interprétée sur l'esplanade de Gaulle par les jeunes danseurs du Ballet National de Lorraine, ou encore la déambulation finale Kinisi le dimanche, accompagnée de musique live, à laquelle les Aubagnais ont pu prendre part en dansant avec les artistes, déambulant en vélo « customisé » ou simplement en suivant le cortège.

Le programme complet des animations et spectacles de l'année « Aubagne Capitale Provençale de la Culture » est à découvrir sur le site web de la Ville.

LES AUTRES ÉVÉNEMENTS « CAPITALE PROVENÇALE DE LA CULTURE » DE JUIN

Le 28 juin dernier, le Parc en Ciel et la Cour de Clastre ont accueilli le spectacle « Hip-Hop Baroque » porté par Les Théâtres : avec Pablo Valetti, premier violon et co-directeur artistique de l'ensemble baroque Café Zimmermann, et Jean-Charles Jousni, ancien danseur du Ballet Preljocaj, artiste de la scène urbaine.

◉ **JUMELAGE**

DERUTA, AUTRE CITÉ ITALIENNE DE LA CÉRAMIQUE

Avec la volonté de développer son rayonnement européen, Aubagne capitale de la céramique et des santons s'est jumelée à Deruta, célèbre ville italienne de la région de l'Ombrie, connue pour sa faïence médiévale, colorée et métallique, son musée et son École internationale de la céramique.

Dans le cadre de ce deuxième jumelage, après celui conclu avec la ville espagnole d'Argentona, une délégation de céramistes et d'élus italiens viendra visiter Aubagne le 11 août prochain à la veille du festival Argilla, concrétisant la volonté du Maire Gérard Gazay de donner corps à la citoyenneté européenne, d'enrichir mutuellement les compétences, dans un esprit de solidarité et dans la tradition partagée. Ainsi, de cet accord naîtront la participation à des festivals, des expositions et voyages, le développement du tourisme, la conservation et la restauration du patrimoine culturel.



Stéphanie Harkane
Adjointe au maire déléguée au Tourisme et aux Jumelages
stephanie.harkane@aubagne.fr



↑ Une réception s'était tenue le 8 décembre 2022 à Deruta, donnant lieu à la signature d'un accord pour 5 ans autour d'actions en faveur de la jeunesse et de la culture, par le maire d'Aubagne Gérard Gazay, le maire de Deruta Michele Toniaccini et les représentants de la céramique de chacune des deux villes, dont Patrice Jarque conseiller municipal délégué à l'Artisanat et aux métiers d'art et Florence Amy présidente de l'association des Céramistes et Santonniers du Pays d'Aubagne.

◉ **FESTIVAL**

8^{ES} NUITS FLAMENCAS !

Annoncées le mois dernier dans l'AJJ de juin, les 8^{es} Nuits Flamencas d'Aubagne confirment leur statut de seul et unique festival international de flamenco gratuit en France !



Musique, danse, cinéma, exposition, master class, bal sévillan et village andalou, le meilleur de la culture flamenco est à Aubagne pour trois jours de fête et de culture imaginés par le guitariste Juan Carmona dès 2015, avec l'ambition de mettre en avant dans sa ville les grandes figures du flamenco mais aussi les artistes de la nouvelle génération. Pari amplement réussi : chaque soir, c'est un nouveau voyage dans l'univers d'artistes prestigieux qui font vivre cet art magique et inflammable mêlant les voix, les corps et les guitares bien sûr,

mais pas seulement : cette année, la harpiste Ana Crisman présente « Arpa Jonda Trio », apportant une couleur différente et un son très particulier. Le flûtiste et saxophoniste flamenco-jazz Sergio de Lope poursuit un chemin très personnel, entre le classique et le néo flamenco, où les codes du jazz côtoient librement les autres musiques du monde. Ne les ratez pas !

Programme complet : www.lesnuitsflamencas.fr

FESTIVAL ARGILLA

BEM-VINDO A PORTUGAL !

Comme chaque année impaire, la Biennale Argilla vient faire battre plus fort le cœur d'Aubagne et réjouir le public amoureux de la céramique sous toutes ses formes. Cette année, après le Japon, c'est le Portugal qui mène la danse : azulejos, céramique noire et coqs de Barcelos sont ses productions les plus célèbres et l'exposition « Barros » au centre d'art Les Pénitents Noirs permet de découvrir d'autres facettes de l'art lusitanien et sa proximité avec la tradition provençale.

Pour sa 16^e édition, la Biennale internationale Argilla, plus grand marché de la céramique en France, s'installe les 12 et 13 août au centre-ville d'Aubagne, avec ses 170 exposants venus de 15 pays différents ! Le temps d'un week-end, le Portugal qui est mis à l'honneur cette année fera découvrir ses productions qui en font l'un des pays les plus réputés parmi les nations de la céramique. La Biennale Argilla, plus grand marché potier de France, le 5^e en Europe, attire chaque année plus de 50 000 visiteurs : le public sera encore au rendez-vous cet été, impatient de parcourir les cours Barthélémy, cours Foch et rue de la République piétonnisés pour l'occasion et admirer la variété et la créativité des objets façonnés par des artisans venus du Portugal bien sûr, mais aussi de Porto-Rico jusqu'en Turquie, de Lituanie jusqu'en Espagne, des Pays-Bas jusqu'en Italie... Rappelons qu'Aubagne a noué une convention de partenariat avec la ville de Faenza et un jumelage avec celle de Deruta en Italie et Argenton en Espagne. Durant ces deux jours, la biennale gratuite et ouverte de 9h à 19h sera animée de temps forts avec des danses portugaises, des dégustations de produits locaux, ainsi que des stands de décorations de céramiques et de dessins pour les enfants sur l'Esplanade Charles-de-Gaulle. Une navette gratuite entre le cours Voltaire et le centre d'art Les Pénitents Noirs sera assurée par le Petit Train. Un concours international de tournage ouvert à tous les céramistes et apprentis professionnels sélectionnera 2 lauréats : l'auteur de la pièce tournée la plus haute ainsi que l'auteur de la pièce tournée la plus large, réalisées sur place et devant le public à partir d'un bloc d'argile de 6 kg : spectacle assuré !

Argilla 2023 — Portugal

12 & 13 août Aubagne
centre-ville
9h — 19h

Marché international de la céramique
170 EXPOSANTS | 15 PAYS | ANIMATIONS

EN PARTENARIAT AVEC : CÉRAMISTES ET SANTONNIERS DU PAYS D'AUBAGNE, AUBAGNE art Provence, adef, cfbt, PAYS D'AZURAC ET DE CÉTOLE

Marché international Argilla – samedi 12 et dimanche 13 août 2023 – en centre-ville

Danielle Menet

Adjointe au maire déléguée aux Finances, au Budget, à l'Economie et à l'Emploi
Conseillère métropolitaine
danielle.menet@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



LE MARCHÉ D'ÉTÉ
Du 21 juillet au 27 août

Autre temps fort, du 21 juillet au 27 août, le Marché d'été à la céramique et aux santons sera le rendez-vous traditionnel des artisans du Pays d'Aubagne et se tiendra sur le cours Foch. Comme chaque année depuis 1968, les santonniers, céramistes et créchistes du territoire présentent leur savoir-faire en matière de poterie du quotidien, des arts de la table, de décoration, de bijoux ou de pièces uniques comme les statuettes, en faïence, en grès ou même en verre, matériau cousin de la terre. Toutes les couleurs, toutes les formes se côtoient, du

traditionnel au plus contemporain, révélant le dynamisme et la créativité qui font de la filière argile un véritable secteur économique rassemblant plus de 300 salariés sur le bassin d'Aubagne. L'École de Céramique de Provence présentera ses modules de formation et mettra à l'honneur les 4 lauréates au concours de Meilleur Apprenti de France (MAF) diplômée en juin dernier.

Installé sur le Cours Foch, le Marché d'été est gratuit et ouvert tous les jours de 10h à 19h30, sauf le mardi de 9h à 19h30.

DES FAÏENCES D'EXCEPTION

Hôtel de ville d'Aubagne
du 19 juin au 1^{er} septembre 2023
du lundi au vendredi de 8h à 18h
entrée libre

« FAÏENCES D'EXCEPTION »
À L'HÔTEL DE VILLE

Du 20 juin au 1^{er} septembre
Enfin, l'Hôtel de Ville d'Aubagne présente jusqu'au 1^{er} septembre une exposition de faïences d'exception issues des collections patrimoniales du service Argile de la Métropole, riches de plus de 20 000 pièces de céramique et santons, ainsi qu'autant de documents d'archives. L'exposition est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, sauf pendant le week-end de la Biennale les 12 et 13 août. Les ateliers évoqués sont Procéram (avec un coup de projecteur sur la production de Roger Méquignon), Gastine, Louis et Théo Sicard, Decroix, Barrielle ainsi qu'Aubert-Mazières.

Patrice Jarque

Conseiller municipal délégué à l'Artisanat et aux métiers d'art
patrice.jarque@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



L'EXPOSITION « BARRO »
AU CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
LES PÉNITENTS NOIRS

Depuis le 14 juin et jusqu'au 16 septembre la céramique portugaise est également mise à l'honneur à travers l'exposition « Barro » au centre d'art Les Pénitents Noirs. Organisée en partenariat avec l'Association portugaise des villes et villages de la céramique et l'Association des céramistes et santonniers du Pays d'Aubagne, cette exposition des services de la Métropole Aix-Marseille-Provence offre un superbe panorama de l'art céramique lusitanien, mis en regard avec des pièces provençales issues de la collection patrimoniale de la Métropole. 25 villes portugaises de céramique y sont représentées avec des productions très contemporaines ou bien issues d'une tradition unique bien spécifique, tels les fameux coqs de Barcelos ou de Caldas da Rainha, les céramiques noires ou les Azulejos, ces fameux carreaux de faïence bleus ornés de motifs géométriques ou de représentations figuratives, que l'on trouve aussi bien à l'intérieur de bâtiments qu'en revêtement extérieur de façade. Cet art qui connaît son apogée au XVIII^e siècle au Portugal reste de nos jours un art vivant dans le sud de l'Espagne ou au Portugal et notamment dans les stations de métro. L'exposition révèle ainsi une technique de l'argile issue des mêmes courants migratoires qui ont traversé l'Histoire, tout en mettant en exergue l'appropriation culturelle propre à chaque pays.



↳ PATRIMOINE

AUBAGNE CÉLÈBRE SES TRADITIONS

Les festivités de Notre-Dame des Neiges se tiendront du 4 au 13 août prochains à Beaudinard.



Depuis plus d'un siècle, les festivités de Notre-Dame des Neiges perpétuent les traditions provençales à l'occasion de la Saint-Eloi et animent chaque année notre ville. Organisées par le Comité des fêtes de Beaudinard, avec l'aide des services municipaux et d'une trentaine de bénévoles, elles sont de retour du 4 au 13 août prochains pour notre plus grand plaisir. Comme chaque année, le coup d'envoi sera donné par la sortie de la Vierge et sa procession dans Beaudinard et par l'embrasement de la chapelle au son du galoubet et des tambourins. Le lendemain, la messe de Notre-Dame des Neiges sera célébrée puis la soirée sera consacrée au Baletti, ainsi qu'à un apéritif convivial. Au programme de ces neuf jours de fête : aubades aux habitants

et aux commerçants, super loto de l'été en plein air avec de nombreux lots à gagner, grand aïoli traditionnel, bal dansant, soirées musicales et jeux pour les enfants, mais aussi pour les adultes avec les jeux intervillages. Les fêtes de Notre-Dame des Neiges se termineront le 13 août par la grande Cavalcade, suivie du banquet des charretiers et enfin, la vente du Gaillardet. Les traditions provençales ont encore de beaux jours devant elles.

Réservation obligatoire pour les repas et l'aïoli auprès du Cercle de Beaudinard : 04 42 84 33 55 - Programme complet à retrouver sur la page Facebook : @StEloiBeaudinard

Geneviève Morfin

Adjointe au maire déléguée au Patrimoine, aux Traditions et à la Ville Lecture
genevieve.morfin@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

↳ CONCOURS DE CHANT

CHANTENSCÈNE : LES VOIX DE DEMAIN !

Le 13 juillet, sur le cours Foch, un concours de chant permettra de découvrir les voix et les talents d'une dizaine de candidats lors d'un grand spectacle musical.

Jean-Christophe Martinez, le coordinateur du concours ChantEnScène au sein de l'association organisatrice Musicland (voir notre article en page 17) affiche sa volonté de montrer un spectacle de qualité, avec un jury de professionnels, des musiciens en direct sur scène pour accompagner les candidats, des parrains et des marraines reconnus (et vus à The Voice)... Pour preuve se confronteront amicalement les candidats ayant surmonté un processus de sélection serré, gage de qualité : ils étaient une cinquantaine à avoir postulé aux présélections, trente à avoir été retenus pour les sélections du 7 juin dernier et ils ne seront que dix, le 13 juillet, à participer à la finale de ce concours :

trois enfants, trois adolescents et quatre adultes ont pu bénéficier de conseils de professionnels. Les vainqueurs seront désignés par vote du jury mais aussi du public, invité à se prononcer sur place par QR Code à l'aide de leur téléphone mobile. Au final, un spectacle de deux heures, au cours duquel chaque candidat se produira avec une seule chanson, deux pour les finalistes. L'occasion aussi de découvrir les voix qui, sans nul doute, sont en train de s'élever vers les sommets.

Concours ChantEnScène - jeudi 13 juillet - 20h30 - Cours Foch - Entrée gratuite.



↳ VILLE EN FÊTE

PLACES EN MUSIQUE !

Avis aux mélomanes, « Places en Musique » est de retour cet été pour sa troisième édition, après le succès confirmé des années précédentes.

Porté par la Direction de la Culture et l'Association des Parents d'Élèves du Conservatoire, en partenariat avec la Ville, « Places en Musique » propose des concerts gratuits de jazz, de musique classique ou encore de bossa nova tous les jeudis, de 19h à 20h, chaque fois sur une place différente. L'inauguration de cette nouvelle saison a eu lieu le 29 juin dernier sur la toute nouvelle Placette du rond, au Charrel. Au total, dix concerts gratuits pendant la période estivale, où chaises et transats seront fournis selon la demande. Parmi les artistes qui se produiront, le Trio Néréides, composé de deux aubagnaises Virginie Robinot (flûte) et Stéphanie

Bayle (violin), ainsi qu'une Aixoise Nora Lamoureux (harpe), ou encore Jadis Music, un duo violon/violoncelle composé de 2 sœurs, toutes deux issues du Conservatoire. L'été se terminera en beauté à la cour de Clastre avec Larrondo Jazz Bossa, qui propose un répertoire varié, de la chanson Française (Nougaro, Gainsbourg, Salvador) jusqu'à la musique Pop (Wonder, Sting, Elton John...). Un programme éclectique pour une édition prometteuse.

Voir le programme et les dates en pages 13 à 16.

William Miroux

Conseiller municipal délégué à l'Événementiel
william.miroux@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



↳ ÉVASION

FESTIMÔME LIBÈRE L'IMAGINAIRE

Du 20 au 23 juillet, le Parc Jean-Moulin accueille Festimôme, le festival international du cirque et des arts de la rue. Pour s'évader et rêver en famille.



Cet été, les visiteurs de Festimôme ont rendez-vous avec la poésie ! Pour sa 22^{ème} édition, le festival revient à Aubagne avec ses spectacles, ses concerts, ses rencontres, une

programmation éclectique et exigeante, poétique et décalée, accessible aux petits et aux grands.

Une grande soirée est à retenir, celle du 20 juillet, gratuite, à partir de 18 heures. Et puis, du vendredi 21 au dimanche 23, ce sont trois jours intenses à travers les spectacles vivants et les arts du cirque dans une programmation dense, onirique et poétique. Pour susciter la curiosité de tous, pour fortifier les imaginaires de chacun, pour se détendre dans un cadre champêtre, pour échanger, partager et rêver. Au total, une douzaine de spectacles venus de France, d'Italie, d'Argentine avec, Nicole Ferroni,

marraine de l'événement, qui s'accoudera au comptoir de l'Arbrabar pour parler d'amour (samedi à 19h). Il y aura aussi de nombreux jeux dans les divers ateliers et la désormais traditionnelle chasse au trésor, tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Festimôme, du 20 au 23 juillet au parc Jean-Moulin - gratuit le 20 juillet (à partir de 18 heures), de 3 à 8 euros les autres jours, à partir de 10 heures. Toute la programmation sur www.arteu.ro.fr

Julie Gabriel

Adjointe au maire, déléguée à l'Enfance, à la Petite Enfance et aux Femmes
julie.gabriel@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

ENVIRONNEMENT ÉDUCATIF

BIENTÔT LA VÉGÉTALISATION DES COURS D'ÉCOLES

La municipalité d'Aubagne s'est engagée cette année dans un ambitieux plan de végétalisation des cours et des abords des écoles de la Ville. L'objectif est de réduire les îlots de chaleur et de contribuer au rafraîchissement des espaces de vie des enfants, des personnels d'enseignement et d'encadrement. Six établissements scolaires

ont été sélectionnés cette année pour bénéficier des premiers travaux et à terme, c'est bien l'ensemble des établissements qui est concerné. L'AJJ de la rentrée présentera un plan chiffré de cet investissement qui fait aujourd'hui l'objet d'un dossier de subvention. En prévision de ces travaux, des visites ont permis de prendre en compte les configurations des lieux et



ÉCOLOGIE POSITIVE

COMPOSTAGE RÉSIDENTIEL : UN EXEMPLE À SUIVRE !



Dans le cadre de la réduction des déchets biosourcés, la Résidence Sainte-Nicole a installé son composteur collectif afin d'anticiper la réglementation du 1^{er} janvier 2024 (Art. L 541-21-1 du Code de l'environnement,

contre le gaspillage alimentaire et l'économie circulaire). Cette initiative est soutenue par l'association syndicale bénévole de la copropriété, la Métropole Aix-Marseille-Provence et par Faustine Thibaud, conseillère municipale

les contraintes techniques afin de proposer des aménagements adaptés. Les propositions ont ensuite été présentées aux directeurs, aux enseignants et aux parents d'élèves pour recueillir leurs avis et s'assurer de répondre au mieux aux besoins de chaque école. Ce changement très attendu dans les cours de nos écoles témoigne de l'engagement d'Aubagne en faveur de la préservation de l'environnement et du bien-être des élèves, et s'inscrit dans le cadre du cinquième axe du Projet Éducatif de Territoire mis en œuvre par la Ville et la communauté éducative : l'écologie positive.

Monique Moise-Hirmand

Conseillère municipale déléguée à la Ville Fleurie et aux Parcs et Jardins
monique.moise@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

Faustine Thibaud

Conseillère municipale déléguée à l'Écologie
faustine.thibaud@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

déléguée à l'Écologie, qui encourage à dupliquer cette initiative dans d'autres résidences.

L'enjeu est de sensibiliser les 34 copropriétaires sur la question environnementale, de porter un autre regard sur leur consommation et de former des mentalités écologiques, tout en créant du lien social.

Une étude a notamment permis d'évaluer la faisabilité et les conditions de réussite de ce composteur, qui permet ainsi de repenser le cycle de vie des déchets individuels et de servir aux plantes environnantes. Les déchets passent ainsi par un bac sec, un bac d'apport, un bac de maturation et un bac de tamisage. Pour commander un composteur collectif gratuit : site ampmetropole.fr ou par mail à infocompost@ampmetropole.fr

VOTRE ÉTÉ

Levers & Soleils

2023

À AUBAGNE-EN-PROVENCE

La Ville d'Aubagne, officiellement classée « Commune Touristique » par arrêté préfectoral en date du 8 mars 2023 donnant une suite favorable à la demande portée par l'équipe municipale, la Direction Économie Tourisme et Métiers d'Arts et la délibération en Conseil municipal du 21 juin 2022, est heureuse de vous présenter le programme de l'été 2023, sans oublier de remercier chaleureusement ses partenaires, le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, la Métropole Aix-Marseille Provence, l'Office de Tourisme Intercommunal (OTI), les acteurs publics et privés du tourisme et le monde associatif aubagnais.

ÉVÈNEMENTS

MARCHÉ DE LA CÉRAMIQUE ET DU SANTON



Chaque été, les céramistes et les santonniers du Pays d'Aubagne et de l'Étoile s'installent au centre-ville d'Aubagne, pour vous présenter leurs dernières créations.

Du 21 juillet au 27 août
Ouvert tous les jours de 10h à 19h sauf les mardis de 9h à 19h.

FESTIMÔME

La 22^e édition du festival International des arts du cirque et de la rue Festimôme, mariant spectacle vivant et pratiques artistiques, se tiendra du jeudi 20 au dimanche 23 juillet au parc Jean Moulin pour le plus grand plaisir des petits et des grands!

GRATUIT LE 20 JUILLET

FESTIVAL LES NUITS FLAMENCAS D'AUBAGNE



La 8^e édition des Nuits Flamencas a lieu jusqu'au 1^{er} juillet. Musique, danse, cinéma, expositions, master class, bal sévillan et village andalou, le meilleur de la culture flamenco! Entrée libre
Programme complet : www.lesnuitsflamencas.fr

→ Voir en page 7

ARGILLA LE MARCHÉ INTERNATIONAL DE LA CÉRAMIQUE



Invité d'honneur : le Portugal!

Samedi 12 et dimanche 13 août

De 9h à 19h

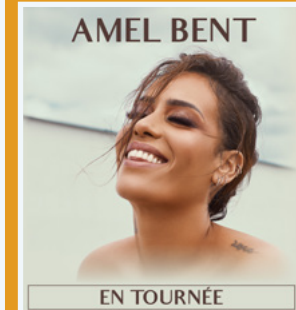
→ Voir en pages 8 et 9

Dimanche 23 juillet

(jeux et ateliers 10h-12h 14h-18h)
10h30, Ayouna Mundi - Beb el Baba, l'histoire d'un arbre - 16h, Tobia Circus - Equilibrium Tremens - 17h, Duo Ludilo - Resta - 18h, Espuma Bruma - rOdandO - 19h, Cie Zec - Seguime 20h00 La Meute - 78 Tours (final) 21h, Concert

→ Voir en page 11

AMEL BENT



La chanteuse Amel Bent marque son grand retour sur scène et repart en tournée.

Grand concert gratuit à Aubagne le 25 août à 20h sur l'esplanade de Gaulle

Spectacle offert par l'Office de Tourisme Intercommunal (OTI)

Jeudi 20 juillet

18h, Ouverture des portes - 18h22, Discours d'inauguration - 19h Inauguration du festival avec la Cie Zania « jamais en retraite » - 20h00, concert de Issa Naïmo

Vendredi 21 juillet

(Jeux et ateliers 10h-12h 14h-18h)
11h, Tobia Circus - Equilibrium Tremens - 16h, Menayeri Circo - Marcia y la hiedra - 17h, Espuma Bruma - rOdandO - 18h, Tobia Circus - Equilibrium Tremens - 20h, Dis Bonjour à la Dame - Frigo (Opus 2) - 21h, Concert

Samedi 22 juillet

(jeux et ateliers 10h-12h 14h-18h)
10h30, Ayouna Mundi - Beb el Baba, l'histoire d'un arbre - 16h, Espuma Bruma - rOdandO - 17h, Tobia Circus - Equilibrium Tremens - 18h, Duo Ludilo - Resta - 19h, Nicole Ferroni vous offre un vers 20h Madame Rebine - Tour de la place - 21h, L'Art du plateau humour

CONCERTS ET ANIMATIONS MUSICALES

PLACES EN MUSIQUE



Jeudi 6 juillet

« **Trio Verano** »

Musique classique et traditionnelle
19h, impasse des Coquières
Entrée libre

Jeudi 13 juillet

« **Quatuor Damisello** »

Classique et jazz en passant par des tangos ou la musique klezmer
19h, Place Ste Rose
Entrée libre

Jeudi 20 juillet

« **Rosemary Quartet** »

Entre jazz américain et Django Reinhardt
19h, place Saint Sauveur
Entrée libre

Jeudi 27 juillet

« **Ad Libitum Brass 5** »

Jazz et arrangements populaires
19h, place de l'Huveaune
Entrée libre

Jeudi 3 août

« **Trio Néréides** »

Classique
19h, square Mathieu
Entrée libre

Jeudi 10 août

« **Jadis Music** »

Musiques de film, ragtimes, chansons des années 60
19h, Place de la Sarrasine
Entrée libre

Jeudi 17 août

« **LYS** »

Jazz Bossa Nova
19h, Place de l'Huveaune
Entrée libre

Jeudi 24 août

« **Ensemble Altissimo** »

6^e concerto Brandebourgeois de JS. Bach violoncelle, contrebasse, quatuors de Mozart et flûte.

19h, place Sainte Rose
Entrée libre

Jeudi 31 août

« **Jazz Bossa - Larrondo** »

Jazz musique brésilienne
19h, cour de Clastre
Entrée libre

→ Voir en page 10

CONCERT

Vendredi 7 juillet

« **Tribute Jamiroqui Soho** »

Funky beat, soul et Acid-Jazz
De 21h à 23h, cours Foch - Entrée libre

CHANTENSCÈNE :

LES VOIX DE DEMAIN !

Finale du concours de chant organisée par l'association Musicland

Un concours de chant pour découvrir les voix et les talents d'une dizaine de candidats lors d'un grand spectacle musical.

Jeudi 13 juillet à 20h30, cours Foch - Entrée libre

→ Voir en page 11

CONCERT MUSIQUES DU MONDE

Mercredi 2 août

« **Samaïa** »

Création polyphonique à partir de chants anonymes
19h, cour de Clastre - Entrée libre

CONCERT

Vendredi 1^{er} septembre

« **Aubagne Jazz Band** »

Jazz
De 21h à 23h30, esplanade de Gaulle - Entrée libre

LES APÉROS LATINOS

L'école "Instant Danse" revient pour vous faire danser tout l'été ! Rendez-vous chaque dimanche soir du mois de juillet et août sur la place Joseph Rau pour les incontournables Apéros Latins. 19 h : Initiation Salsa / Bachata ou Kizomba par les professeurs

de chez Instant Danse - De 20h30 à 23h30 : Apéro et restauration par Zia Concetta et animations musicales latines

Les 25 juin, les 2, 9, 16, 23 et 30 juillet et 6, 13, 20 et 27 août

Information :

www.instant-danse.fr

Réservation : 06 09 97 35 81 ou 06 08 91 80 50



SOIRÉES APÉRO MUSÉE

Mardi 11 juillet

« **Gérard Ferrer** »

Pop urbaine latine
De 19h à 21h30, cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr

Renseignement : 04 42 03 49 98

Mardi 18 juillet

« **Le bastringue Divague** »

Chanson française

De 19h à 21h30, cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr

Renseignement : 04 42 03 49 98

Mardi 25 juillet

« **Tutto Good** »

Rock'n'roll des années 50/60
De 19h à 21h30, cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr

Renseignement : 04 42 03 49 98

Mardi 1^{er} août

« **Dirty Old tune** »

Jazz
De 19h à 21h30, cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr

Renseignement : 04 42 03 49 98

Mardi 8 août

« **Rouge Velvet** »

Ballade folk et rock
De 19h à 21h30, cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr

Renseignement : 04 42 03 49 98

FÊTE NATIONALE DU 14 JUILLET



Cérémonie commémorative à partir de 9h30 devant l'Hôtel de Ville jusqu'au monument aux Morts, cours Foch à partir de 10h.

Grand bal populaire avec l'orchestre « **Eric Ferrari** » :

spectacle exceptionnel de variété française et internationale, un show tout en lumières et paillettes !
21h45, sur le cours Foch

LE PETIT TRAIN TOURISTIQUE EST DE RETOUR !



Embarquez à bord du Petit train et partez pour une balade commentée de 45 minutes à la découverte du centre historique d'Aubagne.

Période de circulation : du 1^{er} juillet au 31 août sauf le 11/08. Fermé lundi et dimanche. Départs : 10h30, 11h30, 16h, 17h, 18h

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

LES NOCTURNES DE LA PLACETTE

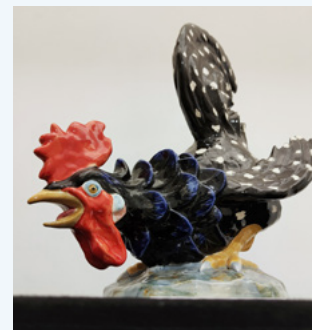
Animations organisées par la boutique artisanale la Roulotte des Créateurs. Tous les vendredis jusqu'au 1^{er} septembre de 18h à 22h sur la place Joseph Rau
Renseignement au 06 99 49 89 83

EXPOSITIONS

« **BARRO** »

« Barro », qui signifie céramique en portugais, est la grande exposition de l'été au centre d'art contemporain les Pénitents Noirs

Les mardis, mercredis, jeudis et vendredis de 14h à 18h. Le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf les 14 juillet et 15 août.



Les 12 et 13 août de 9h à 19h au centre d'art les Pénitents Noirs
Entrée libre

Renseignement : 04 42 18 17 26

→ Voir en page 9

« **MONSIEUR LÉGIONNAIRE** »



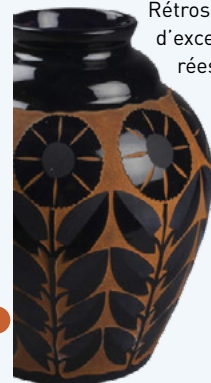
Parcours photographique et portraits marquants de la Légion et de ses hommes

Les mardis, mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 10h à 12h et de 14h à 18h au musée de la Légion étrangère

Renseignement : 04 42 18 10 96

« **FAIENCES D'EXCEPTION** »

Rétrospective des faiences d'exception manufacturées à Aubagne. De 8h à 18h. à l'Hôtel de Ville (fermé samedi et dimanche ainsi que les 12,13 août)
Renseignement : 04 42 03 49 98



BALADES ET VISITES

TOUT UN ÉTÉ AVEC MARCEL PAGNOL !



- Balade théâtrale nocturne - Maison des sources
 - Circuit guidé Marcel Pagnol d'Aubagne à La Treille spécial été
 - Escape Game « La lettre de Marcel Pagnol »
 - Jeu de piste « Lili au pied de Garlaban »
 - Jeu de piste "Mais où est passée la statue de Marcel ?"
 - Randonnée « Petit Marcel cinéaste en herbe spécial été »
 - Visite commentée de la Maison Natale de Marcel Pagnol
 - Visite commentée du « Petit Monde de Marcel Pagnol »
- Informations dans le programme de l'office de Tourisme ou sur www.tourisme-paysdaubagne.fr (billetterie sur place et sur le site internet)

VISITE GUIDÉE DU MUSÉE DE LA LÉGION ÉTRANGÈRE



Le jeudi 6 juillet et le jeudi 3 août 10h30 à 12h.

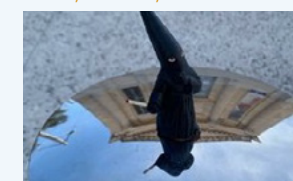
Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr

Renseignement : 04 42 03 49 98

VISITE CONTÉE, IL ÉTAIT UNE FOIS ALBANÉA

Tous les mardis du 11 juillet au 8 août de 17h30 à 19h sauf le jeudi 17 août de 9h30 à 1h et le mardi 29 août de 17h30 à 19h
Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

VISITE DES 3 PÉNITENTS NOIR, BLANC, GRIS



Mercredi 12 juillet et mercredi 9 août

Découverte de l'histoire du patrimoine d'Aubagne, de 9h30 à 10h30, au centre d'art les Pénitents Noirs

Sur réservation : chapelle.penitents@aubagne.fr
Information : 04.42.18.18.26

BALADE URBAINE THÉÂTRALISÉE, FRESQUE HISTORIQUE

Mardi 22 août de 18h30 à 20h30
Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

BALADE ART PUBLIC URBAIN

Lundi 26 juillet et mercredi 23 août de 10h à 11h30, au centre d'art les Pénitents Noirs
Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

TRADITIONS

FÊTE DE LA GARÇAILLE

Samedi 8 juillet

De 11h30 à 18h, place Sainte Rose

NOTRE DAME DES NEIGES



Programme à confirmer : **Vendredi 4 août** : Procession et Embrassement de la Chapelle à 21h, **samedi 5 août** : Messe à 11h, **dimanche 6 août** : grand Loto à 18h30, **lundi 7 août** : Aïoli à 13h, **mardi 8 août** : apéritif des charretiers, **mercredi 9 août** : Banquet du Cercle, **vendredi 11 août** : soirée 21h, **samedi 12 août** : Bal, **dimanche 13 août** : Cavalcade, banquet Gaillard et spectacle
→ Voir en page 10

CAVALCADE DE BEAUDINARD

Dimanche 20 août

De 10h30 à 12h30, en centre-ville

CINÉMA PLEIN AIR

PROJECTION DU FILM LE « GRAND BAIN »



Comédie dramatique française coécrite et réalisée par Gilles Lellouche.
Samedi 29 juillet à 21h30, sur l'esplanade de Gaulle

PROJECTION DU FILM LE « TEMPS DES SECRETS »



Adaptation du célèbre roman autobiographique de Marcel Pagnol.
Mercredi 2 août à 21h30, sur l'esplanade de Gaulle

ATELIERS

"AUBAGNE EN POP ART"

Venez « griffer » votre vision du Pays d'Aubagne et rapportez un souvenir unique de votre passage chez nous !

Les 18, 21, 26 juillet et les 4, 11, 17, 22 août de 15h à 17h, au Petit Monde de Marcel Pagnol, 4 cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

« BRACELET DE FLEURS »

Offrez-vous un moment mère-enfant(s) ou pour vous-même autour d'un atelier original durant lequel vous fabriquerez votre bracelet garni de fleurs séchées. Les 11 et 25 juillet 2023 de 15h à 16h, au Petit Monde de Marcel Pagnol, 4 cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

« SOUVENIR D'ARGILE »

Réalisez et repartez avec votre décoration en argile, en souvenir de votre passage chez nous. Les geckos, tout comme les cigales, sont des animaux emblématiques de notre région.

Les 14 et 28 juillet et les 1^{er}, 8 et 18 août 15h à 16h30, au Petit Monde de Marcel Pagnol, 4 cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

« COULEUR ET MOSAÏQUE »

Découverte et création de mosaïque en papier, sur le thème d'ARGILLA

Mercredi 19 juillet
De 10h30 à 11h30

Pour les enfants de 6 à 10 ans
Entrée libre sur réservation

Information : chapelle.penitents@aubagne.fr
/ 04.42.18.18.26

« LINOGRAVURE »

Création de cartes postales souvenir

Mercredi 12 juillet et mardi 9 août

De 10h30 à 11h30, au centre d'art les Pénitents Noirs

Adultes et enfants à partir de 10 ans
Entrée libre sur réservation

Information : chapelle.penitents@aubagne.fr
/ 04 42 18 18 26

« THAUMATROPE »

Fabrication d'un thaumatrope sur le thème de l'exposition Argilla

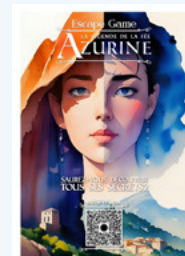
Mercredi 16 août
De 10h30 à 11h30, au centre d'art les Pénitents Noirs

Pour les enfants de 3 à 6 ans
Entrée libre sur réservation

Information : chapelle.penitents@aubagne.fr
/ 04 42 18 18 26

JEUX ET DÉCOUVERTES INSOLITES

ESCAPE GAME : LA LÉGENDE DE LA FÉE AZURINE



Les 2, 16, 23, 30 juillet et les 6, 20, 27 août, horaires des sessions de jeu : 10h, 12h, 14h, 16h, 18h, au Petit Monde de Marcel Pagnol, 4 cour de Clastre

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

LA MÉDIÉVALE



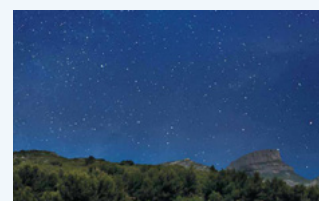
Samedi 8 et dimanche 9 juillet

Initiation à l'archerie, combat de chevalier, lancer de hache, château gonflable et bien plus ! À partir de 10h, 6 avenue des Caniers, dans la Zone Industrielle des Paluds- Entrée libre
Information : 06 62 07 99 17, contact@bar-medieval.fr

SCIENCE ET NATURE

LA LUNE SOUS SON PLUS BEAU JOUR

Observation du ciel et des étoiles animée par l'association « Andromède ». Mercredi 26 juillet 2023 de 21h30 à 23h59. (Rendez-vous à 21h15 au portail d'entrée)



Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

SOIRÉE DES ÉTOILES FILANTES

Observation du ciel et des étoiles, animée par l'association « Andromède ». Samedi 12 août 2023 de 21h à 23h30, (rendez-vous à 20h45 au portail d'entrée du domaine de la Font de Mail)

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98

LA LUNE ET LES ÉTOILES

Observation du ciel et des étoiles, animée par l'association « Andromède ». Samedi 26 août de 21h à 23h30, domaine de la Font de Mail

Réservation : www.tourisme-paysdaubagne.fr
Renseignement : 04 42 03 49 98



JEUNESSE

UN ÉTÉ CULTUREL ET ARTISTIQUE POUR LA JEUNESSE

L'Espace Art et Jeunesse propose un programme d'activités denses et variées pour tout l'été. Animations, sorties, stages d'initiation.

Programme complet et inscriptions sur www.aubagne.fr/eaj ou au 04 42 18 17 17

MAISONS DE QUARTIERS

L'ÉTÉ EST LANCÉ DANS CHAQUE QUARTIER !

Ouvertes à toutes et tous, les maisons de quartier vous proposent un programme estival : Sorties rafraîchissantes (plages, lacs, Calanques), fêtes, jeux, cinémas, repas conviviaux, soirées musicales et dansantes.

Du 10 juillet au 31 juillet
Renseignements et inscriptions dans les maisons de quartier.
Programme sur : www.aubagne.fr

MÉDIATHÈQUE

ANIMATIONS POUR TOUS

La médiathèque organise des ateliers, des jeux et des stages d'échecs avec Monsieur Serge Morata, animateur du cercle d'échecs aubagnais

Programme et inscriptions : mediatheque.aubagne.fr ou au 04 42 18 19 90

SÉNIORS

LES ACTIVITÉS D'ÉTÉ DE L'ESPACE AUBAGNE SÉNIORS

L'Espace Aubagne Seniors propose une large palette d'activités en tous genres, jeux, sortie aquatique, promenades, ou encore journées à la calanque de Port d'Alon à Saint-Cyr

Renseignement et réservation au 04 42 18 19 05

PASSION MUSIQUE

MUSICLAND, UNE PASSION À PARTAGER

Depuis une dizaine d'années, l'association Musicland propose des cours de chants et de pratique instrumentale, pour tous les âges et pour tous les goûts.



Musicland est une association qui dispense des cours de chants (individuel et choral) et d'instruments (guitare et basse, batterie, percussions, instruments à vent, éveil

musical...) avec des enseignants de qualité issus de la scène. Pour le président Olivier Reybaud (un ancien du conservatoire de Marseille), « Notre enseignement est différent de celui d'un conservatoire,

on ne poursuit pas les mêmes objectifs ». La qualité des enseignements c'est révélée devant les Aubagnais le 14 juin dernier, à l'occasion du concert de fin d'année à l'Espace des Libertés. Ce concert de plus de trois heures a réuni beaucoup d'enfants et d'adolescents parmi les quelques deux cents élèves de l'école.

C'est cette même association aubagnaise qui organisera le 13 juillet prochain, le concours « ChantEnScène ». Voir notre article en page 11.

Musicland - 8 rue Rastègue - informations sur la page Facebook « Music Land École de Musique d'Aubagne ».

Valérie Morinière

Adjointe au maire déléguée aux Séniors, à la Politique Sociale, à la Solidarité et à la Vie Associative
valerie.moriniere@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT !

Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité... le bénévolat vous attend ! Prenez rendez-vous au 04 42 18 17 75 (y compris pour les annonces ci-dessous), lors de la permanence assurée par FRANCE BÉNÉVOLAT Aubagne, le jeudi de 14h à 16h, à la Maison de la Vie Associative, allée Robert-Govi à Aubagne.

Associations cherchent :

- Bénévoles pour aider à l'organisation et à la tenue de la 8^e édition de la course - marche d'Inclusion intergénérationnelle « L'EFFORT A L'UNISSON » qui se tiendra le VENDREDI 29 SEPTEMBRE 2023 au Stade Delattre de Tassigny à Aubagne
- 4 bénévoles TRÉSORIERS/COMPTABLES
- Bénévoles pour installation/désinstallation des collectes de sang sur Aubagne (le 1^{er} mardi de chaque mois)
- Bénévoles pour accueillir et accompagner des enfants dans leurs activités de jeux, jardinage... en soutien des éducateurs
- Bénévoles artistes (musiciens, danseurs...) pour animation de séances pour enfants
- Bénévoles pour renforcer l'équipe qui organise et gère le Téléthon (quelques heures par semaine, voire plus en période de collecte - Secteurs La Ciotat, Auriol/La Bouilladisse)
- Médiateurs de justice, permanence sur Aubagne env. 3 demi-journées/mois - formation assurée
- 1 chargé(e) de communication et des contributeurs à la rédaction d'articles
- Bénévoles pour plantation et entretien de jardins partagés (partage des récoltes) et souhaitant s'investir dans la gouvernance de l'Association
- Bénévole pour gérer l'organisation, le bon déroulement et le suivi d'ateliers pédagogiques
- Bénévoles pour renforcer l'équipe qui tient par roulement un commerce équitable (vente, encaissements, mise en rayon, ...) et/ou animer des réunions de sensibilisation au commerce équitable en milieu scolaire
- Bénévoles pour animer des Ateliers numériques destinés à des personnes âgées isolées, le vendredi matin

- Bénévole pour donner des cours et accompagner des familles dans l'acquisition du français
- Bénévoles pour accompagner et coanimer avec un déficient visuel des ateliers ludiques dans les écoles, collèges, lycées et centres de formation (formation assurée)
- Bénévoles pour aider des personnes en situation de handicap dans le cadre d'ateliers d'écriture, et ponctuellement sur événements (sorties, soirée musicale, loto,...)
- Parrains pour informer jeunes en recherche d'emploi sur le monde du travail, métiers, conditions d'accès, coaching
- Bénévoles sensibles aux sujets de l'environnement pour agir dans le domaine de la transition écologique
- Bénévoles sensibles à l'environnement et à la biodiversité, pour plantation et entretien de jardins, espaces verts, tous niveaux y compris débutants.
- Bénévoles pour visiter des personnes malades, âgées, isolées (Hôpitaux, EPHAD...) et/ou animer des après-midi récréatifs (loto, autres...)
- Bénévoles pour aider des enfants en situation de handicap dans la pratique d'activités nautiques + maître-nageur, pour animer ces activités aquatiques (le samedi après-midi)
- Bénévoles pour aider à l'entretien de chats recueillis et de leur parc (bricolage, divers travaux d'entretien)
- 3 Secrétaires bénévoles 1 à 2 fois par semaine pour tâches administratives, parfois aide au trésorier, éventuellement animation page Facebook de l'association

DESTINATION IMAGINAIRE



HUGUES BEAUJARD

Hugues Beaujard, auteur aubagnais, nous a fait l'amitié de participer à la première édition du « Salon des écrivains du pays d'Aubagne-en-Provence » en mai dernier sur le cours Foch.

Il écrit beaucoup dans le train, parfois même assis par terre au beau milieu des voyageurs, isolé dans la bulle de son texte en devenir, construisant brique après brique son château dans le ciel... Hugues Beaujard n'a jamais cessé d'écrire depuis l'adolescence. Né en banlieue parisienne, il a vite gagné le sud et vit à Aubagne depuis 15 ans. Auteur de romans jeunesse, il doit jongler avec les horaires de son activité professionnelle - responsable du matériel adapté pour les élèves en situation de handicap à la Direction académique de l'Éducation nationale - une vie de famille recomposée et ses cinq enfants de tous âges, pour mener à bien ses projets d'écriture divers et foisonnants : « Les instants volés pour l'écriture sont précieux ! J'écris pendant ma demi-heure de trajet matinal, et le weekend lorsque tout le monde se repose à la maison. Ce qui donne en général des formes assez brèves et rythmées, mais j'ai la chance de

pouvoir replonger dans mon texte très vite, même dans la cohue du TER. » Sa trilogie des aventures de Majid, jeune fils de pêcheur grandi au VIII^e siècle, que le destin va faire croiser la route du calife Haroun al-Rachid, de l'impératrice Irène, du roi Constantin VI et de l'empereur Charlemagne, est sa plus belle réussite à ce jour : « Le premier tome, « En route vers Bagdad » a été choisi comme « coup de cœur » par l'Institut du Monde Arabe. Le deuxième « Missions byzantines » est recommandé par l'Éducation nationale sur la thématique de l'Empire byzantin. » Il s'est aussi penché sur le conte traditionnel arménien de « La reine Anahide », « une histoire vraiment horrible, dont nous avons réussi à donner une version plutôt jolie avec l'illustratrice Seta Papazian ! » Pendant ses études de lettres, il a étudié le structuralisme, il s'est plongé dans Proust et Céline, plus tard il a découvert les romans de Jean

Echenoz puis ceux de Pierre Lemaître, aujourd'hui il ne rate pas un seul podcast de « La source », l'émission de Cécile Coulon qui interroge l'inspiration des écrivains sur France Inter... C'est d'ailleurs une autre émission de radio, « Sur les épaules de Darwin », qui lui a donné l'idée de son prochain roman, pour adultes cette fois, dont l'intrigue se déroule entre Moscou et la Sibérie. « Je réfléchis beaucoup sur les textes, j'aime bien la vision « artisanale » de l'écriture que défend Pierre Lemaître : je suis plus intéressé par la construction de l'histoire que par le style, même si les deux vont bien sûr de pair. Mon grand fantasme serait d'écrire le texte qui va me permettre de vivre de mon écriture, d'avoir le temps pour écrire tout ce que je veux... » Et embarquer enfin dans un train vide, pour lui tout seul, destination imaginaire...

ÉCONOMIE LOCALE

DE NOUVEAUX COMMERCES À AUBAGNE

L'AJJ à la rencontre de celles et ceux qui font vivre un commerce de proximité dont la redynamisation est soutenue par la Ville d'Aubagne.

Au Livre Ouvert : un savoir-faire inestimable



Isabelle et Robert - qui détiennent le titre de Maître Artisan - partagent tous les deux une profession peu commune : ils sont relieurs d'art. Un travail qui les amène à travailler parfois avec des œuvres anciennes de plusieurs siècles et qui nécessite une technique et des compétences précieuses. Présent depuis près de 10 ans à Aubagne à la rue Moussard, leur atelier « Au Livre Ouvert » avait besoin d'un nouveau lieu rapidement. C'est chose faite depuis le mois de mars dernier avec une réinstallation rendue possible grâce à un partenariat avec la commune. De la restauration à la couverture, pas moins de 50 étapes sont nécessaires, toutes réalisées dans le respect des méthodes traditionnelles, exactement comme au Moyen-Âge. Isabelle et Robert proposent également toute l'année des cours et des stages afin d'apprendre cet art délicat et permettre aux Aubagnais de réaliser leur propre reliure.

Au Livre Ouvert - 2 rue de l'Huveaune
Tél. 04 42 71 45 23
www.aulivreouvert-reliure.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30. Le samedi sur rendez-vous.

Activ'Expertise : fini les mauvaises surprises!



Après une première vie professionnelle dans le domaine de la protection incendie, Cyril a pris la décision audacieuse il y a deux ans de se reconvertir dans le domaine du diagnostic immobilier. Animé par sa passion pour l'immobilier et son désir d'apporter un service essentiel aux propriétaires et aux locataires, Cyril a ouvert les bureaux d'Activ'Expertise à Aubagne en décembre dernier après une formation spécialisée. Il rejoint les rangs des quelques 150 diagnostiqueurs du réseau Activ'Expertise en France. Que ce soit pour détecter la présence d'amiante, de plomb, de termites ou pour effectuer un Diagnostic de Performance Énergétique (DPE), Cyril est ainsi en mesure d'accomplir tous les diagnostics nécessaires et obligatoires avec précision et rigueur.

Activ'Expertise - 2 rue de la Liberté
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h - Tél. 04 65 38 68 31
www.actiexpertise-aubagne.fr

L'Atelier du Bien-être : tout pour prendre soin de soi



Sylvie rêvait d'un endroit qui lui corresponde où elle pourrait vendre des produits biologiques et naturels et proposer des consultations autour du bien-être. C'est ainsi qu'en avril dernier, elle a ouvert « L'Atelier du Bien-être », un lieu atypique et lumineux, dans lequel elle propose de l'encens, des bougeoirs, du thé, et tout une série d'objets liés au bien-être, mais aussi et surtout ses talents de praticienne : massage ayurvédique, massage aux pierres chaudes, Lahochi, ou encore détoxination ionique par les pieds : des méthodes toutes testées et approuvées par Sylvie, formée à ses différentes techniques. « L'Atelier du Bien-être » accueille également ponctuellement d'autres collaboratrices le lundi sur rendez-vous dont une diététicienne nutritionniste et une sophrologue.

L'Atelier du Bien-être - Immeuble Le Liberté, 1 Avenue du 8 mai 1945
Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 18h. Le lundi sur rendez-vous
Tél. 06 83 38 78 26
www.luminescence-bienretedetente.fr

Stéphane Cantarini

Conseiller municipal
Délégué au Commerce et
à la Proximité
stephane.cantarini@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

Stationnez facile en Centre-ville !

Profitez de l'un des trois parkings souterrains de la ville :

- parking du 8 Mai 1945
- parking Beaumont
- parking des Terres Rouges



1H de parking offerte par la ville

2H offertes par vos commerçants de l'ACL

HABITAT

LOGEMENT ET HABITAT : UNE DIRECTION À L'ÉCOUTE DES HABITANTS

Après la Direction des Services techniques et la Direction des Projets, présentées dans l'AJJ en janvier et mars derniers, voici la Direction Logement-Habitat qui a pour missions l'amélioration du cadre de vie des habitants ainsi que l'accompagnement vers l'obtention d'un logement social.



↑ La résidence intergénérationnelle Les Gavotines est un bel exemple de diversification de l'offre favorisant le parcours résidentiel.

Le service Logement est le guichet unique des Aubagnais pour les demandes de logement social : il procède aux enregistrements, aux renouvellements et à la mise à jour des dossiers, par convention avec l'Etat. Le service Logement se compose de 5

personnes, et de 2 au service Habitat, sous l'autorité de la directrice du pôle. Deux personnes sont venues renforcer ces services depuis la création de la direction : aujourd'hui, le délai d'attente pour un rendez-vous a été considérablement raccourci : il est d'environ 1 mois. En 2022, 2 805 personnes ont été accueillies par téléphone (contre 3257 en 2021) et 408 ont été reçues en entretien individualisé (contre 204 en 2021). Le service logement oriente et conseille aux mieux les usagers sur leurs droits et les accompagnements possibles auprès des partenaires.

Le service Habitat a pour mission l'amélioration du parc de logements existant ainsi que la réhabilitation des immeubles sur le territoire d'Aubagne. Un protocole de lutte contre l'habitat indigne a été signé en septembre 2022 avec tous les partenaires afin de coordonner et donner un cadre à cette action. Le service Habitat est le guichet unique de gestion des problématiques liés à l'Habitat qui

lui sont signalés dans les logements, qu'ils soient la propriété de bailleurs privés ou sociaux, par l'intermédiaire de la plateforme histologe.beta.gouv.fr accessible depuis le site de la Ville.

Fortement engagée sur ces thématiques, l'équipe municipale souhaite concrétiser son projet de création d'une Maison de l'habitat : à l'image de la récente Maison des Services, son objectif est de rassembler dès l'année prochaine en un seul lieu d'accueil toutes les demandes sur l'habitat et le logement à l'échelle du Pays d'Aubagne et de l'Etoile, et d'y offrir des permanences régulières avec des experts. Le Maire Gérard Gazay souhaite enfin mettre en place la Bourse au logement, sous la forme d'une plateforme permettant aux locataires d'échanger leurs logements au sein de l'ensemble du parc social, ce qui favoriserait les mutations et une utilisation plus juste de ce parc, et poursuivre les actions favorisant le parcours résidentiel.

Franck-Clément
Chamla

Conseiller municipal
délégué à l'Habitat
franck.chamla@aubagne.fr



SÉNIORS

LES TARAÏETTES RENFORCENT LE LIEN SOCIAL

Unique résidence autonomie gérée par le service public sur la commune d'Aubagne, l'établissement Les Taraïettes accueille les personnes âgées autonomes et leur propose une large palette d'activités et de services avec un maître-mot : le renforcement du lien social. Un Conseil de la Vie Sociale est à l'écoute des résidents et de leur famille.

Gérée par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la ville d'Aubagne, la Résidence Autonomie, qui dispose de 45 studios d'une trentaine de mètres carrés et d'un espace de restauration, a fait récemment l'objet de rénovations, à la bibliothèque, au salon de télévision ou encore dans les allées du parc.

Cet établissement bien connu des Aubagnais fait partie des services proposés par le Pôle Gériatrique auprès des personnes âgées ou en situation de handicap, notamment les personnes à mobilité réduite. Au cœur de son fonctionnement, le nouveau Conseil de la Vie Sociale (CVS) est un lieu d'expression et se veut être le reflet des préoccupations de tous, pensionnaires, familles et personnel. Aux Taraïettes, ce Conseil de la Vie Sociale est nouvellement présidé par Edmundo Afonso avec Erick Marie pour vice-président.

Un environnement convivial et sécurisé

Solution intermédiaire entre le domicile et l'EPHAD (Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes), la Résidence Autonomie n'est pas médicalisée mais permet de conserver son indépendance dans



un environnement sécurisé, d'utiliser des services collectifs pour un loyer modéré. L'établissement est ouvert aux Aubagnaises et Aubagnais de plus de soixante ans et le loyer s'élève en moyenne à 1200 euros/mois, repas compris.

Pour beaucoup de résidents, vivre aux Taraïettes est un choix de vie, un équilibre trouvé entre autonomie et lien social renforcé, grâce notamment aux services et activités proposés par les

équipes et les partenaires de la Ville et du CCAS : animations, activités récréatives, ludiques, artistiques et culturelles, comme ce sera le cas prochainement avec un « loto poétique » organisé dans le cadre de l'année « Aubagne Capitale Provençale de la Culture ».

La rédaction de l'AJJ s'associe au CCAS, aux équipes des Taraïettes et aux familles pour souhaiter aux « Aubagnais du Bel âge », un bel été 2023.



LUTTE CONTRE L'HABITAT INDIGNE UN « PERMIS DE LOUER » DANS LE CENTRE ANCIEN D'AUBAGNE, À COMPTER DU 1^{ER} JUILLET 2023

Le permis de louer est une autorisation préalable de mise en location pour toute location ou relocation de logements à usage de résidence principale.

Ce dispositif s'inscrit dans le cadre de la Stratégie territoriale de lutte contre l'habitat indigne et dégradé de la Métropole Aix-Marseille-Provence.

Pour la Ville d'Aubagne, un périmètre dans le centre ancien a été établi. Les propriétaires et professionnels de l'immobilier et toutes les personnes concernées sont invitées à se renseigner sur les modalités de ce dispositif en se connectant au site de la Ville : aubagne.fr/permisdelouer



PARLEZ-MOI D'AMOUR - LOTO POÉTIQUE

Mieux que des chiffres, ce sont des mots que l'on collectera sur les grilles de ce loto poétique unique. Les mots des poèmes et chansons d'amour que deux jeunes comédiens-musiciens déclameront et chanteront. Ce spectacle-animation original sera organisé dans le cadre de l'année « Aubagne Capitale Provençale de la Culture 2023 ».

Mercredi 2 août à 14 heures - réservé aux résidents des "Taraïettes" et aux membres du réseau Énergie Solidaire 13.

CYCLISME

LE VÉLO CLUB AUBAGNAIS VA SOUFFLER 100 BOUGIES !



En 1903, le succès du tout nouveau Tour de France fait des émules dans l'hexagone. Aubagne n'y échappe pas, d'autant plus que le parcours traverse cette année-là son territoire. Des passionnés du vélo se regroupent et une compétition cycliste est créée en 1907, reliant Aubagne-Toulon aller-retour le premier dimanche après Pentecôte. C'est l'origine du Grand Prix d'Aubagne* porté ensuite par le Vélo Club Aubagnais qui est fondé le 16 novembre 1924 par la volonté de six camarades : Gratien Henri Leroy (brasseur industriel), Pascal Caivin (droguiste), Louis Robert (peintre), Jean Combet (employé de banque), Albert Del Vigna (ancien coureur) et Albert Giraud. Le premier sera élu président de 1924 à 1925, lui succéderont alors Noël Figarella, Joseph Cayol, Robert Cantié puis Albert Giraud. Cet Aubagnais, qui eut son premier vélo « Peugeot » à 12 ans, effectua en 1914 un parcours de 1000 km en 10 jours (ralliant Privas, le Puy-en-Velay, Mende, Nîmes...) et resta à la tête de l'association pendant 26 ans. Raymond Balicchi prendra sa suite en

1961 pendant plus de 30 ans, puis se succéderont Jacky Léotier, Yves Krieguer, Jean-Claude Garreau, Guy Bérenger, Julien Krieguer et Noël Rocchiccioli depuis 2016.

Sous l'impulsion de ces dynamiques présidents, le VCA sous les couleurs « Violines et or » est à l'initiative de nombreuses courses : le Grand Critérium Cycliste International de la Ville d'Aubagne (1937), le Grand Prix de Beaudinard « Souvenir Gilbert Long » (1957), la Ronde de la Saint-Mathieu (1964), le Cyclo-cross des Mellets (1981), le Grand Prix d'hiver (Souvenir Albert Giraud-Louis Durand), le Critérium du Ruissat (1991), le Trophée des Santonniers (2003). Plusieurs sections voient le jour, celle du cyclotourisme va emmener

les coureurs sur les routes du département le dimanche mais aussi une fois par an vers d'autres régions (Jura 1947, Sud-ouest 1949, Corse 1952, Pyrénées 1954, Verdon 1963...) et jusqu'à l'internationale (Italie en 1955). Une école de cyclisme est créée en 1981 par Jacky Léotier, peu après une section féminine grâce à l'implication des épouses des coureurs, une section des « anciennes gloires » du VCA...

Le VCA n'a de cesse de promouvoir le sport cycliste dans l'amitié et fait de l'épanouissement des jeunes une priorité, emmenant d'ailleurs plusieurs d'entre eux jusqu'aux Championnats du monde.

* La compétition, relancée en 1925, perdure encore aujourd'hui dans une forme légèrement différente.

APPEL À CONTRIBUTIONS

François et Isidore Montalban, Jacky Léotier, Charles Martinelli, Patrick Spinelli, Louis Aimar, Paul Rebuffat, André Cayol, Tony Fernandez... vous les avez connus ?

Aidez-nous à retracer le parcours de ces champions aubagnais et bien d'autres, tous acteurs de la grande histoire du Vélo Club Aubagnais. Les documents et objets prêtés seront présentés en 2024 dans une grande exposition rétrospective à Aubagne. Alors à vos tiroirs et souvenirs !

Pour les documents, contactez le service Archives-Patrimoine au 04 42 18 18 87, archives@aubagne.fr Pour les objets, équipement, vélos..., contactez Guy Bérenger au 06 14 35 15 15 ou Daniel Vernis au 06 34 76 40 81.

STAGES SPORTIFS

VACANCES ACTIVES

Pratiquer une multitude d'activités sportives, profiter de sorties ludiques et culturelles... Les stages sportifs organisés par la Direction des Sports de la ville d'Aubagne proposent des programmes variés. Au menu, des activités en majorité de pleine nature, des découvertes (kin-ball, tchoukball, hoverboard), des sorties aquatiques (kayak, plage, lac de Peyrolles), des sorties ludiques (OK Corral, karting, Le Bois des Lutins, zoo), des initiations avec des clubs partenaires (tir au

pistolet, escrime, pétanque, échecs) et plein d'autres surprises. Cela se passe toutes les premières semaines des petites vacances scolaires (sauf à Noël) et, cet été, du 10 juillet au 4 août. Chaque semaine, les stages accueillent sur le site de l'école élémentaire Antide Boyer, trois groupes de quinze enfants (8-9 ans, 10-11 ans et 12-15 ans). Si les réservations sont closes pour cet été, pensez d'ores et déjà aux prochaines vacances scolaires.



Pascal Agostini

Adjoint au maire,
délégué au Sport et aux
Événements sportifs
pascal.agostini@aubagne.fr



SPORT POUR TOUS

UN CROSS-TRAINING POPULAIRE



Le 26 et 27 août, se tiendra à Aubagne le « Wodabox Throwdown », une compétition de cross-training organisée par Wodabox, une entreprise aubagnaise de vente par internet de produits dédiés à cette pratique. Le cross training, c'est une méthode de conditionnement physique au croisement de plusieurs disciplines, l'haltérophilie, l'endurance cardiovasculaire et la gymnastique. Pour cette édition (la première compétition s'était tenue l'an dernier à La Seyne-sur-Mer), plus de quatre

cents participantes et participants sont attendus. Des équipes de deux (femmes, hommes ou mixtes) s'affrontent dans des épreuves (trois par jour sur les deux jours) dont le contenu n'est dévoilé qu'au dernier moment. Est également organisée une compétition individuelle ouverte aux handicapés. L'événement est ouvert à tous, débutants compris. À l'heure où nous imprimons ces lignes, le lieu n'est pas encore déterminé : ce sera le stade De Lattre ou le complexe Serge-Mésônès.

ÉCOLE MUNICIPALE DES SPORTS

UNE RÉUSSITE DEVENUE RÉFÉRENCE

L'École Municipale des Sports (EMS) de la ville d'Aubagne propose une offre riche avec vingt-quatre disciplines dans les trois tranches d'âge que sont les 3-5 ans, les 6-8 ans et les 9-12 ans. L'un des plus larges choix, sans aucun doute, parmi l'ensemble des EMS du pays. Grâce aux Éducateurs Territoriaux des Activités Physiques et Sportives (ETAPS) de la Direction des Sports et aux éducateurs brevetés des clubs (dix-neuf clubs aubagnais sont partenaires de l'EMS), les enfants disposent d'une initiation sportive de qualité par cycles

trimestriels. Côté nouveautés, la rentrée prochaine verra la création d'un créneau « foot féminin » mais aussi le renforcement de l'offre pour les plus jeunes. Avec des tarifs toujours aussi abordables. Les inscriptions ouvriront le 11 septembre sur le portail famille pour les Aubagnais et à partir du 20 septembre au Pôle Enfance. Pensez vite à faire votre choix !



BILAN DE MI-MANDAT DU MAIRE: LA GRANDE ILLUSION

Dans la Provence du 20/6, Gérard Gazay joue au magicien :

- Créer un bout de tracé en site propre pour la ligne de bus n° 1 et appeler ça un BHNS, pour cela engager des mois de travaux, couper des arbres - à l'heure où il faudrait en planter - et surtout, gaspiller l'argent public.
- Transformer en zone agricole quelques hectares de restanques à oliviers pour faire oublier les constructions sur les terres fertiles et irriguées de Beaudinard.
- Faire construire des logements toujours plus chers au titre d'un hypothétique parcours résidentiel qui ne touche que les plus riches ou les extérieurs.
- Inventer un vice caché non traité par l'ancienne équipe pour justifier une piscine fermée depuis des mois et sans doute pour un moment encore...

Il faudrait un peu plus de talent d'illusionniste pour arriver à rendre désirable l'Aubagne désolée par 9 ans de mandat ! Détail amusant (pathétique ?) : le qualificatif d'ultra-gauche dont le maire qualifie tous ceux qui ne sont pas d'accord avec lui. Pour nous, ce n'est pas une insulte, juste une contre-vérité !

Notre bilan et nos propositions sont à lire sur notre page Facebook.

Le groupe « Rassemblé-e-s Pour Aubagne »

Clémentine Fardoux et Alexandre Latz, co-président-e-s, Valérie Boisson, Magali Giovannangeli, Eliette Mézergues-Mautref, Yves Perrin-Toinin, Arthur Salone

À AUBAGNE, L'ÉTÉ TOMBE À L'EAU... OU PAS!

Alors que la chaleur s'abat sur la ville et que les écoles se referment, l'été, habituellement, synonyme de vacances attendues est devenu une source d'inquiétude

Dans beaucoup de foyers, les budgets resserrés par l'inflation réduiront les départs en nombre et en durée.

La canicule, d'une rare intensité, l'été dernier, reste un souvenir douloureux, en particulier, dans les appartements de nos quartiers populaires.

Malheureusement, à Aubagne, les piscines municipales sont fermées. Celle du Bras d'Or a été abandonnée au profit d'un projet de « centre commercial à ciel ouvert » qui reste à l'état de projet depuis 9 ans... Celle du Charrel a été fermée cet hiver pour travaux qui ont mis plus de 3 mois à débiter et qui ne seront donc pas terminés avant septembre...

La disparition de la gratuité de Festimôme (fin juillet) et le manque de moyens alloués aux maisons de quartier pour proposer des sorties accentueront, davantage encore, le sentiment d'abandon pour les familles qui n'ont pas la chance de partir en vacances.

Le groupe « Aubagne Toujours – alternative citoyenne écologiste »

Dominique BENASSAYA NIVET et Denis GRANDJEAN, co-présidents

INSÉCURITÉ À AUBAGNE: IL FAUT QUE CELA CESSE!

La violence s'installe de manière fulgurante à Aubagne. Après une période de relative accalmie l'année passée, tous les quartiers sont maintenant impactés: c'est que la délinquance marseillaise se réfugie à Aubagne! C'est ainsi que ce sont des policiers marseillais qui ont été attaqués, dont un grièvement blessé, chemin de la Couronne des Pins par un délinquant refusant d'obtempérer. Au Charrel encore, les tirs sont selon les habitants quasi quotidiens et il n'est plus possible de profiter des soirées d'été.

Bien pire, c'est maintenant le quartier des Passons, jusqu'à présent peu criminel, qui voit 21 voitures brûlées ou vandalisées en plein jour et surtout être le lieu d'incendie de la voiture des auteurs de la triple tuerie de la Pomme.

Sans parler du trafic de stupéfiants au Pin Vert, au square Palissy ou autour de Sainte Marie...

J Mélin et M. Bougearel, élues RN, s'indignent de cette situation et espèrent que l'été sera malgré tout agréable pour les Aubagnais.

Le Groupe « Pour faire renaître Aubagne »

Joëlle MÉLIN, Présidente, et Michèle BOUGEAREL

POUR UNE JUSTICE RAPIDE, EFFICACE ET EXEMPLAIRE !

Nous condamnons avec la plus grande fermeté l'acte criminel de l'individu défavorablement connu des services de police qui a mis le feu à 12 véhicules sur le parking des Passons le 15 juin dernier. Nous exprimons notre soutien aux victimes qui ont eu leurs voitures brûlées ou vandalisées par un délinquant qui venait d'être condamné, le matin même, par le tribunal judiciaire pour plusieurs délits, dont une agression à l'égard de trois policiers municipaux. La ville d'Aubagne s'est constituée partie civile et a déposé plainte contre cet individu pour les dégradations commises sur le domaine public. Grâce à la réactivité et au professionnalisme des agents de la Police municipale, l'auteur des faits a été interpellé le jour même par les agents municipaux et placé en garde à vue. Jugé en comparution immédiate, il a été reconnu responsable et condamné à une peine ferme d'un an de prison. Dans ce dossier, les forces de sécurité, nationales et municipales, se sont appuyées sur le maillage des 147 caméras de vidéoprotection mis en place par la ville pour appréhender l'auteur le plus rapidement possible. Aujourd'hui, la sécurité fait partie d'une chaîne pénale complexe qui appelle une réforme de la justice avec des moyens conséquents pour appliquer des peines rapides, efficaces et exemplaires, réclamés par nos concitoyens, pour retrouver ordre et sérénité.

Le Groupe « Les Républicains et apparentés »

Danielle MENET et Pascal AGOSTINI, co-présidents, Brigitte AMOROS, Jeremy COETTO, Laurent GUEDJ, Yoann LEANDRE, Jean Bernard LOUIS, William MIROUX, Monique MOISE, Geneviève MORFIN, Valérie MORINIERE, Léo MOURNAUD, Jeremy PANGOURASSOU, Vincent RUSCONI, Hélène TRIC

CET ÉTÉ, AUBAGNE-EN-PROVENCE RAYONNE

L'été est de retour à Aubagne avec un programme de festivités et d'animations très riche pour permettre à tous les Aubagnais de profiter pleinement des nombreux atouts de notre territoire. Après un début de saison exceptionnel marqué par un foisonnement d'activités dans le cadre du label « Aubagne, Capitale Provençale de la Culture », la saison estivale se poursuit avec de nombreux événements pour tous les publics et pour tous les goûts. La musique, la danse et le cinéma seront une nouvelle fois à l'honneur à l'occasion de la 8ème édition des Nuits Flamencas, seul et unique festival international de flamenco gratuit en France. Fin juillet, les parents et leurs enfants pourront profiter du festival international du cirque et des arts de la rue, Festimôme, dans le parc Jean-Moulin. Les touristes et les Aubagnais pourront profiter à nouveau du petit train touristique qui sillonnera la ville, en partenariat avec l'Office du Tourisme. Les 12 et 13 août prochains, le festival Argilla, plus grand marché de la céramique d'Europe avec le Portugal à l'honneur, accueillera en centre-ville, plus de 170 exposants venus de 15 pays différents. Sans oublier nos traditionnels concerts gratuits offerts tous les jeudis soirs sur une place différente d'Aubagne dans le cadre de « Places en musique » et les festivités de Notre-Dame des Neiges à Beaudinard. Le 25 août, la chanteuse Amel Bent se produira en concert gratuit dans notre commune. Aubagne-en-Provence rayonne et conforte ainsi son attractivité bien au-delà de ses frontières !

Le Groupe « Les Centres - Nouveau Centre - Modem - UDI - UDE et apparentés »

Magali ROUX et Alain ROUSSET, co-présidents – Stéphanie HARKANE, Zarick KOURICHI, André LEVISSE, Faustine THIBAUD

AUBAGNE ACCELERE

Aubagne accélère ses mutations économiques, urbaines et écologiques pour accroître son rayonnement et son attractivité en Provence. Les projets portés par notre majorité plurielle sont ambitieux ! Ils répondent aux besoins et attentes de tous les Aubagnais et inscrivent notre ville dans la modernité, tout en respectant l'identité provençale à laquelle nous sommes fortement attachés. Ils conjuguent sécurité et liberté, pluralité et égalité ainsi qu'assistance et fraternité. Nous défendons une vision d'aménagement et de qualité de vie au quotidien sur un territoire que nous voulons cohérent et respectueux de l'environnement pour ancrer enfin Aubagne dans le XXIème siècle.

Le Groupe « Société civile »

Sophie AMARANTINIS et Philippe AMY, co-présidents - Cécile BOURGUIGNON, Stéphane CANTARINI, Franck CHAMLA, Irène DUPLAN, Julie GABRIEL, Patrice JARQUE, Jeannine LEVASSEUR

N'attendez pas les premiers effets des fortes chaleurs.



MAUX DE TÊTE CRAMPES NAUSÉES

Protégez-vous



RESTEZ AU FRAIS BUVEZ DE L'EAU

EN CAS DE MALAISE, APPELEZ LE 15

Pour plus d'informations : 0 800 06 66 66 (appel gratuit) meteo.fr #canicule

PLAN CANICULE : AUBAGNE SE PRÉPARE

Protéger les plus vulnérables face aux fortes chaleurs est une nécessité. Le Plan Canicule est mis en place chaque année au niveau national du 1^{er} juin au 15 septembre afin de limiter les impacts des périodes de forte chaleur. Dans ce dispositif, les mairies et les CCAS jouent un rôle primordial. À Aubagne, les personnes inscrites sur le registre nominatif des personnes isolées les plus vulnérables (qui en font la demande) sont contactées par le CCAS en cas de déclenchement du plan « Canicule » par les services de l'État. Il s'assure que tout va bien et rappelle les consignes élémentaires pour éviter les risques de déshydratation (bien boire, se rafraîchir le corps etc.) Lorsque la situation l'exige (au niveau 3 « alerte canicule » et au niveau 4 « mobilisation maximale »), le CCAS intensifie ses actions en effectuant des appels plus fréquents et en se déplaçant si nécessaire pour vérifier le bien-être des personnes inscrites sur le registre. Tous les services sont mobilisés dans la mise en œuvre du Plan Canicule et chaque membre est sensibilisé aux risques liés aux périodes de forte chaleur.

Inscriptions sur le registre auprès du CCAS : 04 42 18 19 54 ou sur www.aubagne.fr/canicule
Canicule Info Service : 08 00 06 66 66

VENDREDI 7 JUILLET

Présentation du programme du Théâtre Comœdia
De 18h30 à 21h30, au Théâtre Comœdia

SAMEDI 15 JUILLET

Brocante
De 8h à 12h30, sur l'esplanade de Gaulle

DIMANCHE 16 JUILLET

Journée nationale à la mémoire des victimes de crimes racistes et antisémites et d'hommage aux « justes » de France
10h, à l'esplanade de Gaulle – Stèle de la déportation

MARDI 1^{ER} AOÛT

Don du sang
De 15h à 19h30, salle du Bras d'Or

MERCREDI 2 AOÛT

Don du sang
De 15h à 19h30, salle du Bras d'Or

SAMEDI 19 AOÛT

Brocante
De 8h à 12h30, sur l'esplanade de Gaulle

LUNDI 21 AOÛT

Cérémonie commémorative de la libération d'Aubagne
18h30, cours Foch

MARDI 4 JUILLET

Don du sang
De 15h à 19h30, salle du Bras d'Or

LES AUTRES DATES DE L'AGENDA !

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

Exposition voitures
De 8h à 13h, sur le cours Foch

ÉTAT CIVIL Du 20 mai au 19 juin 2023

BONJOUR LES BÉBÉS

Amniyah AHAMAD SOILIH • Elie, Sassia, Amanda LASCAR CUMMINS • Léana, Monica LABIN • Noah, Michel, Albert NGUYEN • Aimé RAGUEB CAU • Olympe, Lucie, Bernadette LORENZATI • Layten, Claude CULERIE • Joachim, Pierre BANGUE-RICHAND • Eléane, Sarah ELKAIM • Ayden, Farel DAOUDOU • Matteo, Thierry, Joel DE RUL RAGOT • Martonn, Patrick, Manuel, Antonin DI GIUDICE • Noann, Thomas, Ange GUIDA DUFOSSE • Gino, Vincent, Mario CRETELLO • Marianna, Paola, Yelena SUZAN • Lou, Lilou, Valérie LOVERA BARROSO • Clémence, Marie, Emma, Anna PELTIER • Sacha, M'barek, Xavier M'BARKI • Lorenzo, Pierre, Raphaël ALOE • Léna, Marie, Annie, Sylvie MELE • Gianni GONFOND • Gabin CAMISULI VALETTO • Souleyman MOUNASSAR • Manon, Marie, Agnès VILEY • Maloé, Naël MASSY • April GUILLOTIN • Israa MEGUENNI-TANI • Meyssane, Nadia, Lucienne BELAIDI • Sindy, Vetso RAZAFINDRAKOTO • Maddie, Lou LAURO • Lucie, Constance CAPARROS • Gwendal, Frédéric, Jeannot LAMBERT • Mathis, Yvan, Pierre BRUNET • Tim, Frédéric, Sylvain GAUTHIER • Maxime, Jules, Henri EYNARD-MACHET • Jayden, Cyril, Alexandre, Jérôme VICENTE • Fitia, Rivo, Miza RABOTOVAO • Selyan DESMOULINS • Maïssa, Noria, Fatiha MOKHTARI • Mathilda, Julia, Rosario PEREZ • Achille, Louis, Gabin MORRETON • Tess PUGLIARESI HERNANDEZ • Sidra CHARCHALI • Emilio, Bernard, Jacques ORSO LIPERINI • Anna DUPUIS • Liam, Raymond MYJA • Lilia FRIKHA • Feryel GUENNOUN • Elio, Charles WEBER • Vassyl DENEKA • Gabriel, Marcel, Doumé ROBERT • Shahin CHIKHAOUI • Darim CHIKHAOUI • Alexane, Eliane, Jacqueline JAOUEN • Charlie, Marlène, Anastasie SABIO • Valentin TROULLIOU • Tahar, Claude, Jean RIFAI • Lena, Kala DALET • Mattea, Anna, Gisèle GILLION JUNGAS • Roméo, Olivier, Michel ORTUNIO

ILS ONT DIT OUI

Joachim, Yvon, Yves GAUTHIER et Justine, Marguerite, Rose BEAUP • Olivier, Jean, Louis COMITI et Nadine ARROYO • Thomas, Pierre ZERBIB et Preslava KARASTOIANOVA • Philippe, Claude SCHROEDER et Christina LOPESVAZ • Walid BAHRI et Cindy, Viviane, Aimée FASONE • Guillaume ZANOLO et Pauline, Charlie, Jeannine BRIE • François, Manuel, Paul BOBADILLA et Ludvine DELGADO • Frédéric, Jean, Roger ROGNON et Valérie THEVENEAU • Bertrand, François, Joseph CORET et Isabelle, Christine DIMEGLIO • Marc, Richard COSTE et Muriel, Nathalie FERRER • Sylvain, Jérémie MORETTI et Marina, Karen SAGNES • Anthony, Yves, Roger GOUIN et Aurelie, Elisabeth, Aimee GRONLIER • Clément, Guy, Fernand STRATTA et Naïs, Nancy, Virginie TUSA • Jean-françois, Christian DIJOUX et Lydie, Sylvie, Patricia GUILLAUMOND • Emmanuel, Marc DORDOLO et Voahanginiaina, Jeanne RANDRIANASOLO • Delison DASILVACRUZ et Heygla, Stéfany BARBOSADECARVALHOI

ILS NOUS ONT QUITTÉS

Raoul, Joseph, Antonin GUIZ 92 ans • Raymond, Roger,

LES PERMANENCES

Accès au droit • Maison de la Justice et du Droit, 26 cours Voltaire, 04 42 36 98 10 • **Espace Aubagne Seniors**, 10 avenue Joseph Fallén, 04 42 18 19 05 • **Action sociale** • CCAS, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 04 42 18 19 54 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire** 5, rue Lafond, 04 13 31 06 00 • **Associations** • **Maison de la vie associative**, allée Robert-Govi, 04 42 18 17 75 • **Logement** • **Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL)**, à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 04 42 36 98 10. Conseil financier : sur RV au 04 96 11 12 00 • **Confédération Nationale du Logement**, le vendredi, de 9h à 12h, au CCAS, 04 91 54 21 14 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 04 42 03 88 16. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • **Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose** 13, 04 91 75 70 00, de 9h à 18h (urgence en kinésithérapie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde). • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 04 42 84 41 08 Du lundi au vendredi, de 12h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, Pôle Séniors, 1 bd Jean-Jaurès, 04 42 18 19 05. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1^{er} mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • **Retraites du régime général**, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est** : 3960. Retraites complémentaires : 0820 200 189.

PHARMACIES DE GARDE

DIM 9 JUILLET
Dim 9 JUILLET
Pharmacie Foch
7 cours Maréchal Foch
04 42 03 10 33

VEN 14 JUILLET

Pharmacie Charrel
Zac du Charrel
04 42 03 47 80

DIM 16 JUILLET

Pharmacie Croix Blanche
24 rue de la République
04 42 03 13 91

DIM 23 JUILLET

Pharmacie Horloge
10 rue de la République
04 42 03 10 66

DIM 30 JUILLET

Pharmacie Tourtelle
Route Nationale 8
04 42 03 06 01

DIM 6 AOÛT

Pharmacie Pin Vert
33 avenue Roger Salengro
04 42 03 15 79

DIM 13 AOÛT

Pharmacie Azur
180 av. du 19 Mars 1962
04 42 70 07 42

MAR 15 AOÛT

Pharmacie Valriant
Route Nationale 8.
Résidence Valriant 2
Tél. : 04 42 03 42 90

DIM 20 AOÛT

Pharmacie Croix Blanche
24 rue de la République
04 42 03 13 91

DIM 27 AOÛT

Pharmacie Valriant
Route Nationale 8.
Résidence Valriant 2
Tél. : 04 42 03 42 90

DIM 3 SEPTEMBRE

Pharmacie République
94 Rue de la République
04 42 70 40 10

—
21 juillet
>27 août
2023

Marché à la céramique et aux **santons**

Aubagne
Cours Foch

Tous les jours de 10 h à 19 h
sauf les mardis de 9 h à 19 h
et week-end des 12 et 13 août